

Master 1 – Semestre 1	
UE 1 Tronc commun : Enseignements fondamentaux	<ul style="list-style-type: none"> - Techniques de communication (26h) - Préparation à la vie professionnelle (29h) - Politique générale des organisations (15h) - Relations internationales (12h) - (Inter-)Cultural theory and analytical models (28h)
UE 2 Parcours : Langues et civilisations appliquées au droit	<ul style="list-style-type: none"> - Méthodologie de l'interprétation (2h) <ul style="list-style-type: none"> - Langue A (12h) - Langue B (12h) - Traduction et méthodologie - Autour de la traduction : méthodologie, cadre légal, droit à l'image, droits d'auteur, big data, etc. (12h) - Droit international des affaires (15h)
UE 3 Parcours : Droit au choix	<ul style="list-style-type: none"> - Droit de l'Union européenne approfondi (30h) - Droit international approfondi (30h)

Master 1 – Semestre 2	
UE1 Tronc commun : Enseignements pratiques et outils de professionnalisation	<ul style="list-style-type: none"> - Mise en situation professionnelle multilingue (11h) : Développement international, création d'entreprise (nationale ou étrangère), d'association ou d'évènement (travaux tuteurés). - Pratique des langues LVA et LVB (10h + 10h) <ul style="list-style-type: none"> - Langue A (10h) - Langue B (10h)
UE 2 Parcours : Langues et civilisations appliquées au droit	<ul style="list-style-type: none"> - Civilisation : enjeux et perspectives des échanges - Europe et monde <ul style="list-style-type: none"> - Langue A (10h) - Langue B (10h) - Traduction juridique et interprétation <ul style="list-style-type: none"> - Langue A (20h) - Langue B (20h)
UE 3 Parcours : Droit au choix	<ul style="list-style-type: none"> - Droit européen des droits de l'homme (30h) - Droit pénal européen et international (30h)
UE 4 Parcours : TER	<ul style="list-style-type: none"> - Travail de recherche sur un point de droit/langues

Master 2 – Semestre 1	
UE 1 Tronc commun : Enseignements pratiques	<ul style="list-style-type: none"> - Préparation au stage – Méthodologie du mémoire – utilisation de ressources électroniques + Conférences professionnelles (20h) - Pratique des langues en milieu professionnel LVA et LVB (30h)
UE 2 Parcours : Langues et civilisations appliquées au droit	<ul style="list-style-type: none"> - Europe et mondes : Enjeux économiques et politiques contemporains LVA et LVB (20h) - Interprétation LVA et LVB (10h) - Industrie de la langue et Traduction assistée par ordinateur (TAO) LVA et LVB (5h + 24h projet tuteuré)
UE 3 Parcours : Droit	<ul style="list-style-type: none"> - Traduction juridique LVA et LVB (20h) - Organisation juridictionnelle des pays du Common Law en anglais (15h) - Droit comparé des systèmes juridiques (22h) - Droit et contrats internationaux : <ul style="list-style-type: none"> - Droit des contrats internationaux (13h) - Droit des brevets et des marques (8h) - Suivi d'actualité scientifique (CECOJI, MIMMOC, FoReLLIS) et JE ou colloques (20h)

Master 2 – Semestre 2	
UE 1 Parcours : Enseignement pratiques en langues étrangères	<ul style="list-style-type: none"> - Moot courts (procès fictifs) en anglais (20h) Possibilité de participer à un concours international de plaidoirie - Moot courts en espagnol (20h) - Pratique du contentieux de l'Union européenne (20h) - Droit comparé des contrats en anglais (15h) - Droit comparé des contrats en espagnol (15h) - Organisation juridictionnelle de l'Espagne (en espagnol 15h)
UE 2 Expérience professionnelle	<ul style="list-style-type: none"> - Stage et rapport de stage

Master Langues Étrangères Appliquées

Parcours Jurilinguisme – JULI –



Pour assurer au mieux la couverture des débouchés envisageables pour un master LEA, l'Université de Poitiers propose trois domaines d'application clairement identifiés :

- Un parcours **COMMERCE** : *Négociateur Trilingue en Commerce International* [NTCI]
- Un parcours **CULTURE** : *Multilinguisme, Traduction Appliquée et Économie Culturelle* [MultiTÆC]
- Un parcours **DROIT** : *Jurilinguisme* [JULI].

Cette mention pluridisciplinaire et multilingue a pour objectif de former des cadres polyvalents trilingues répondant aux besoins exprimés par le monde professionnel dans le domaine des langues et des spécificités techniques du monde des affaires, des institutions et des organisations internationales. Elle vise aussi à développer chez les étudiant.e.s des compétences en recherche, en langues et cultures, en gestion et communication interculturelle.

CONTACTS

Université de Poitiers
Faculté de Lettres et Langues
Campus Nord - Bâtiment A3
1, Rue Raymond Cantel
TSA 11102
86073 Poitiers Cedex 9

Pour plus de renseignements :

Secrétariat

Mme Sylvie Schmal
sylvie.schmal@univ-poitiers.fr
Tel : (33) (0)5 49 45 42 79
Fax : (33) (0)5 49 45 32 90

Responsables

Mention LEA :

Mme Licia Bagini

licia.bagini@univ-poitiers.fr

Parcours JULI :

Mme Emmanuelle Simon

emmanuelle.simon@univ-poitiers.fr

Objectifs

Le parcours *Jurilinguisme* permet à des spécialistes de LEA d'avoir une sérieuse formation dans les domaines juridiques : les cours de droit sont mutualisés avec le master de droit. Les langues proposées sont l'anglais, l'espagnol et l'allemand : ces trois langues offrent de nombreuses opportunités d'emploi, dans ou hors de l'Union Européenne. La préparation de juristes trilingues permet d'accéder aux concours d'organisations européennes et d'organisations internationales.

- S'adapter aux cultures et comprendre les enjeux sociaux, économiques, juridiques et politiques propres aux aires linguistiques étudiées ;
- Savoir s'exprimer en langues étrangères, en tenant compte des particularités socioculturelles et juridiques de chaque pays ;
- Mettre en pratique les langues dans des contextes professionnels spécialisés
- Maîtriser les techniques de la traduction en général, juridique en particulier ;
- Mettre en œuvre une démarche / méthodologie de la recherche.

Métiers visés :

Juriste-linguiste, Traducteur/interprète assermenté, Traducteur / relecteur spécialisé, Juriste trilingue, Conseiller juridique en entreprise, etc.

La formation est ouverte à toute personne française ou étrangère :

M1 = Titulaire d'une Licence LEA, Droit ou équivalent

M2 = Titulaire d'un M1 LEA, Droit ou équivalent
Ou déjà titulaire d'un M2 en LEA ou en Droit (complément de formation)

SPÉCIFICITÉS DU MASTER LEA JULI

Première formation de juristes-linguistes ouverte en France en 2001, ce parcours s'appuie sur une équipe pédagogique constituée d'universitaires et de praticiens du monde professionnel.

Grâce aux mises en pratique proposées dès le M1 par les intervenants français et étrangers, aux travaux de recherche, aux projets tuteurés, aux interventions de professionnels et aux stages, les étudiants prennent rapidement connaissance des besoins spécifiques du monde du travail dans le domaine des langues appliquées au droit.

Les + de la formation

-- Ce parcours est la plus ancienne formation de ce type en France et se nourrit donc de nombreux partenariats académiques et professionnels, nationaux et internationaux.

-- Les étudiants ont l'opportunité de se former à une 3^e langue s'ils le souhaitent, grâce au parcours Multitaec.

-- La diversité des approches pédagogiques retenues rend les étudiants rapidement opérationnels sur le terrain, facteur clef de leur insertion professionnelle (en France/à l'étranger).